A modo de prólogo

Sara M. Saz
Chair, Department of Foreign Languages and Literatures
Colorado State University

A la hora de escribir estas líneas, han pasado ya dos meses exactos desde que terminó el Coloquio Internacional de la AEPE, "Retos para un nuevo milenio: lengua, cultura y sociedad," que se celebró en Colorado State University, Fort Collins, pero los gratos recuerdos de los acontecimientos y de las personas siguen muy vivos en nuestra memoria. Nos reunimos aquí un nutrido grupo de AEPEístas pertinaces, de hispanistas afincados en EE. UU., de la AEPE o no, y de colegas de diversas universidades de Colorado. En total, vinieron veintidós compañeros de Alemania, Bélgica, España, Francia, Holanda, Rusia, Suecia, Suiza, y Perú, más otros de California, Carolina del Norte, Massachusetts, y Utah. Entre los colegas que ejercen su docencia en Estados Unidos y presentaron trabajos o asistieron a sesiones, había representantes de Argentina, España, Honduras, Inglaterra, México, Paraguay, Puerto Rico y la República Dominicana. El de "Coloquio Internacional," pues, no fue un mero título rimbombante sino el fiel retrato de la propia esencia del evento.

Durante los cinco intensos días que duró el Coloquio, hubo cuarenta y seis ponencias, comunicaciones, talleres y lecturas de poemas, amén de numerosas discusiones dentro y fuera de las sesiones, todo ello realizado en español, la única lengua que teníamos todos en común, y lógicamente la oficial del Coloquio, aunque salpicado de vez en cuando por el inglés, y en un ambiente de gran cordialidad. El tiempo variable de Colorado, que nos proporcionó, uno tras otro, un sol espléndido, nieve y lluvia, lejos de estropear el buen humor de los participantes, fue un aliciente más

Fue motivo de satisfacción y alegría para todos no solamente poder deleitarnos con la Conferencia Inaugural de Alfonso Sastre, que vino especialmente de España para la ocasión, sino contar con su presencia y la de su esposa, Eva Forest, tan entrañables, cariñosos y accesibles, durante todo el coloquio. También nos honró con su presencia el Cónsul General de España en Los Angeles, Sr. D. Herminio Morales, de cuya jurisdicción depende el estado de Colorado. A pesar de estar de vacaciones, vino conduciendo desde California con su esposa para acompañarnos en tan señalado acto.

ACTAS COLOQUIO INTERNACIONAL AEPE (2000). A modo de prólogo
Centro Virtual Cervantes

Para que llegara a convertirse el Coloquio en realidad, hizo falta mucho apoyo y de muy diversas procedencias. Una de las primeras personas que acogió la idea con gran entusiasmo fue Dª Ann Azari, alcaldesa de Fort Collins cuando empecé a organizarlo todo. Escribió inmediatamente a nuestra Presidenta, Helga Hediger, ofreciéndole todo su interés para la celebración del Coloquio aquí. El actual alcalde, Ray Martínez, hispano de herencia, se entusiasmó igualmente, y a las Actas hemos incorporado las palabras emocionadas de su discurso. La ciudad de Fort Collins acogió a la AEPE no solamente con buenas palabras, sino con una suma de dinero que nos permitió organizar una visita de día completo al Parque Nacional de las Montañas Rocosas, así como sufragar en parte los gastos de esta edición.

Las autoridades de Colorado State University, el Vicerrector, el Vicepresidente para la Investigación y la Tecnología de la Información, y el Decano de la Facultad de Letras, mi jefe inmediato el primero, además del anterior Decano Interino, se entusiasmaron inmediatamente con la idea de celebrar este Coloquio aquí y, como en el caso de la ciudad, tuvieron gran generosidad a la hora de proporcionar fondos para su celebración. Otra entidad que nos apoyó con una muy importante aportación económica fue el Programa de Cooperación entre el Ministerio de Educación Cultura de España y las Universidades de EE. UU.

Debemos un agradecimiento sincero y cálido a muchas personas más. Nuestra Presidenta y la Junta Directiva de la AEPE se interesaron desde el primer momento y la Asamblea General en Zaragoza en 1999, en donde presenté con detalle el proyecto, me animó extraordinariamente a llevarlo a buen término. En Colorado State University, los profesores de mi departamento, Foreign Languages and Literatures, tanto de español como de otras lenguas, se unieron en seguida al proyecto. El Director de Exposiciones de la biblioteca de la Universidad, Joel Rutstein, se prestó inmediatamente a organizar una exposición sobre la herencia hispana de Colorado para coincidir con el coloquio y la decana de Bibliotecas, Camila Alire, compartió sus experiencias como latina. Contamos en el Coloquio con la presencia, entre otros, de la Dra. Irene Andrés, Presidenta de la Asociación Suiza de Hispanistas, del conocido académico y profesor, Dr David Foster, y del escritor argentino Osvaldo Sabino. Los estudiantes también ayudaron voluntaria e desinteresadamente, en la medida que les pedimos, en particular con sus laboriosas traducciones al español de datos turísticos de Fort Collins y con sus visitas guiadas al campus.

En conclusión, este volumen, al que hemos incorporado algunos tesimonios gráficos, quiere ser un pequeño reflejo de lo que fue este Coloquio. Falta algún trabajo que no llegó a tiempo, al día de hoy, cierre de la edición. Hemos incluido los discursos inaugurales para transmitir algo del calor del recibimiento y del sabor de la inauguración para que los que estuvieron, tengan un recuerdo, y los que no pudieron acompañarnos, se decidan a acudir al próximo Coloquio Internacional que ya nos tiene prometido nuestra compañera, socia de Moscú, la profesora Galina Romanova. Muchas gracias de nuevo a los cooperantes y, muy especialmente, a todos los participantes. Quedará en nuestra memoria durante mucho tiempo el recuerdo de las sesiones, de la nieve y del frío en Estes Park, del jolgorio y bailes en el Sundance Saloon, del vino de Colorado, y, sobre todo, quedarán el calor humano y la amistad. Muchas gracias a todos,

Sara
Fort Collins, 21 de junio, 2000.

ACTAS COLOQUIO INTERNACIONAL AEPE (2000). A modo de prólogo
Centro Virtual Cervantes